

الطبيب

السنة الاولى

٢١ آب سنة ١٨٨٤

الجزء الثاني عشر

جرثومة الهواء الاصفر

لما فشت الهبضة الوبائية المعروفة بالهواء الاصفر في مصر في السنة العابرة نفاً على اثر ظهورها في دمياط خلاف بين الباحثين عنها هل تولدت في البلدة المذكورة من جراثيم اصلية او جلبت اليها من الهند واهتز لما العالم خوفاً من انتشارها وامتدادها فبعثت الدولتان الفرنسية والالمانية وفدين من اطبائها لتتقوا اصلها والبحث في وسائل الوقاية منها وكان من امر هذين الوفدين انها قدما الاسكندرية والوباء منشراً فيها واخذ كل منها يبحث على حدة في اسباب العلة واعراضها ويشرح جنث المتوفين بها لتتقوا مفر الاصابة ويجري الفحص بالمجهر ليطلع على الجراثيم الوبيلة ويتحرى التجارب المتنوعة لنقل العلة الى الحيوانات العجم بواسطة التلقيح الى غير ذلك من ضروب البحث والامتحان التي من شأنها ان توصل الى معرفة اسباب العلة وطرق الوقاية منها. وبعد فراغها من عملها رفع كل منها الى حكومته تقريره فكان محصل تقرير الوفد الالمانى ان الحيوينات التي كان يقال انها سبب العلة تظهر كثيرة جداً في البراز على انواع مختلفة متبينة فيه على السواء لكن ظهر بالفحص بعد التشریح ان نوعاً منها من صنف الانوبيات قد نفذ دون غيره في جدران الحى الدقيق عند طرفه الاسفل فاخترق غدد غشائه المخاطي الانوبية مستطرقاً الى باطنها وشوهه قدر منه في بعض الاحوال على ظاهر الاجربة المخاطية المعوية ووجد كثير منه نافذاً في نسيجه مجتاحاً الانسجة والغدد حتى الطبقة العضلية وذلك في الحوادث القليلة المصنوبة بارتشاج دموي ولم ير شي منها في الدم وفي الاعضاء التي

نقدها مرًا لما في الامراض العنيفة كالرثين والطحال والكبد ولم يبدُ اثر منها
 بينهما في جثث الذين توفوا بامراض غير الهيمزة الوبائية فحكم الوفد المذكور بان هذه
 الانبويات هي علة ظهور اعراض المرض. وكان تقرير الوفد الفرنسي مطابقًا في كثير
 من القضايا للتقرير المتقدم ذكره الا انه خالفه بان الانبويات التي ادعى حدوث اعراض
 المرض عنها ليست في شيء ما زعم لانه لم يشاهدها في ثلاث جثث سُرِحت بعد الوفاة
 بالحالة الصعوبة من العلة المذكورة ولكنه رأى في دم جميع الذين سُرحهم من توفوا بهذه
 العلة هَيَّات صغيرة غير واضحة اللون مستطيلة الشكل مخصورة في الوسط تضاهي الهيات
 الصغيرة الموجودة في خمير اللبن الا انها اصغر منها فنسب اليها فساد الدم وتغيره وبالتالي
 عوارض العلة وسبب الموت. وكلا الوفدين لم يستتب لهما نقل المرض الى الحيوانات العجم
 بواسطة التلقيح وقد ارتأى الدكتور كوخ رئيس الوفد الالماني ان طريقة التلقيح لا تنجح متى
 كانت الوافدة مناهزة للزوال كما كانت الحال في وافدة الاسكندرية اذ ذاك لان سببها
 تكون حينئذ اخف ولذلك لم يقطع جبل رجاء من هذه الامنية وعهد الى تحقيق هذا
 الرجاء في الهند منشأ العلة الاصلي فرحل الى كلكتا واقام هناك على البحث والاستقصاء
 لايبالي بتحمل المشقات والعرض للاخطار وقد بحث بتقارير كثيرة الى حكومته في اثناء
 وجوده في كلكتا يذكر فيها ما كشفه من امر الوباء ما تبين به كثير من غوامض هذه العلة.
 ولما فشا الوباء في طولون منذ امد قريب قدم اليها وحضر الجان الطبية الفرنسية
 المتعقلة للبحث فيها وانا نتوقع مزيد بيان على ما عني بكشفه في مصر والهند فنشره حينئذ
 نعمة للقائدة

ومحصل تقاريره الآتية الذكر انه ثبت له بعد الخبرة ان الانبويات (الباشيلوس)
 التي كشفها في الاسكندرية هي دون غيرها من النقايات سبب الظواهر المرضية وقد
 تمها له اثبات ذلك بمزاولة التشرح وتكراره في حوادث متشابهة الاعراض خلافاً للحوادث
 التي عرضت له في الاسكندرية حيث كانت الوافدة مناهزة للزوال فكانت حوادثها
 مختلفة الظواهر. وقد سُرح في كلكتا ٢٨ جثة منها ١٧ من توفوا بالهواء الاصفر فوجد في
 جميعهم الانبويات التي وجدها في جثث الذين سُرحهم في الاسكندرية ممن توفوا بهذه
 العلة ولم ير شيئاً منها في الاحدى عشرة جثة الباقية لان اصحابها توفوا بامراض مختلفة
 اخصها الذرب والد يستطاريًا وسُرح حيوانات ملكت بفروح معوية وبالتهاب الرئة وغير

ذلك ودقق في فحص الماء الآسن المشحون بالنقايات والمياه الغمقية فلم يجد في شيء مما ذكر اثر الانبويات التي وجدها في جثث المتوفين بالهواء الاصفر . ثم انه امتاز احد الحيوانات تسمياً بالزرنج فشهد ان الظواهر المرضية مشابهة فيه للظواهر المرضية في الذين يموتون بالعلّة المذكورة ولكنه لم يجد للانبويات المحكي عنها اثراً في الحيوانات المذكور فقطع بانها خاصة بالهواء الاصفر وانها علّة الناعلة وسبب ظهور اعراضه المختلفة

وقد وصف الانبويات المذكورة وصفاً مدققاً اتى فيه على بيان الخصائص التي تفرّق بها عن سائر النقايات فقال انها ليست مستقيمة الشكل كالانبويات المعروفة ولكنها خفّة تشبه الضمة او الملل فاذا زرعت في سيال بقيت اشبهت رقم الثمانية الا فرنجي 8 واصطفت صفوفاً طويلة فتتحرك حركات سريعة خصوصية الى جميع الجهات واذا زرعت في سائل يتضمن مادة هلامية تغنّدي بها تضامت بعضها الى بعض اسراباً وظهرت على هيئة كدل لالون لما كانت قطع صغيرة براقّة من الزجاج متجمعة بعضها الى بعض فاذا لَوّن السائل بقليل من صبغة الانيلين اكتسبت لوناً ازرق فظهر شكلها بوضوح كالضمة او الملل

وقد اثبت ان مفرّ هذه الانبويات الجزء السفلي من المعى الدقيق على ما تقدم بيانه فلا يوجد لها في المعدة اثر الا لاسباب طارئة كأن تكون محمولة بالمادة المستفرغة من المعى الى المعدة اذا كان القيء شديداً ولذلك لا تظهر الا في البراز اما ظهورها في القيء فعارض لا يعتد به . ووجودها في المعى يختلف تبعاً لاطوار التهييج فتكون قليلة في ابتداء العلة وكثيرة في اواخر هيجانها ثم تبتدئ نقل عند النته حتى تنفذ تماماً في حين الصحة . ويطابق هذا التطور وجودها في البراز لانها تكون قليلة فيه في بدآة العلة حيث تكون المستفرغات نشأية مع ان سائر النقايات تكون فيها كثيرة ثم متى استحالّت المستفرغات الى سائل صاف قلّت سائر النقايات وكثرت هذه الانبويات جداً ومتى خفّت العلة وتلوّنت المستفرغات قلّت الانبويات المذكورة حتى لا يبقى لها اثر في حالة الصحة .

وقد حاول الدكتور كوخ جهده ان يحدث الهواء الاصفر صناعياً في الحيوانات العجم بواسطة الضيق فاختفى مساعاً ولذلك رجح عنده ان الحيوانات معفاة من الاصابة بالعلّة المذكورة وانها لو كانت مفطورة على التأثير بوبالتها لما سلم من اذا ما حيوان من حيوانات بنغال حيث لا تزال هذه العلة ضاربة الاطواب والحال ان حيوانات ذلك

المصر لم تتأثر بوبائها مع تعرضها لها تعرضاً مستمراً قال ولا يستنتج من عدم نقل الهواء الاصفر الى الحيوانات بواسطة التلقيح ان الانوبيات المذكورة ونسبها بالنقيات^(١) ليست هي الفاعل المخصوصي المحدث للعلّة المذكورة لان النفوس البطني والجذام ها علّمان مسببتان عن نوع من النفاقيات مختص بهما على انه لم يمكن الى الآن نقلها الى الحيوانات العجم بواسطة التلقيح

وقد اورد الدكتور كوخ براهين كثيرة غير المتقدم ذكرها على ان النقيّات المذكورة هي المادة المتوقف عليها الفعل الويل للهواء الاصفر منها ان الثياب الملوثة ببراز المصابين بالعلّة المذكورة اذا تركت ٢٤ ساعة في محل رطب تظهر فيها هذه النقيّات ظهوراً واضحاً وتكون كثيرة المنفرد جداً ولا تزال تزداد كثرة مدة ايام وبهذا يعلل انتقال المرض الى الاصحاء من ثياب المصابين بهذه العلة ولا يخفى ان الفسّالات قلماً يخلصن من عدواها متى لمسن الثياب الملوثة وغسلنها . ومنها ان ماء الجداول والانهر يكون حاملاً لهذه الجسيمات اذا طُرِحت مُبرّزات المصابين بالعلّة المذكورة وغسالة ثيابهم الملوثة فيها ولذلك يكون ماؤها حينئذٍ فاعلاً في انتشار العلة كما عُلِمَ ذلك مراراً وتحقق منذ وافدة غوادلوب

سنة ١٨٦٥

وما اثبتة الدكتور المذكور انه اذا طُرِحَ براز المصابين في اماكن رطبة او وُضع في ارض ندية متخلّطة التربة نمت فيه هذه النقيّات نمواً سريعاً فتتحول الطرقة الرقيقة المولّفة منها بعد ٢٤ ساعة الى كتلة غليظة . وقد وجد ان التجفيف يقللها بسرعة غريبة فلا تثبت اكثر من ثلاث ساعات خلافاً لسائر الاصناف من نوعها وبهذا يعمل عدم انتقال الهواء الاصفر بالرياح الى الاماكن البعيدة وسريانه ببطء متى حمله الانسان نفسه

وما توضحه الدكتور المذكور ان النقيّات المذكورة لا تقم ولا تنوالد الا في بيئة تشتمل على مواد مغذية قلبية الفعل وان كمية قليلة من حامضٍ صرف تستوقف نموها مع ان الحوامض لا تؤثر تأثيراً بعيداً به في سائر النفاقيات ولذلك اذا دخلت النقيّات معدة انسان صحح غير مصاب بخال في وظائف الهضم ملكت لان في المعدة غذاء تنرز سائلاً حامض الفعل فاذا حدث ان احد الاصحاء ذوي المعد السليمة اصيب بالهواء الاصفر فذلك انما يكون من قبل مرور بعض نقيّات العلة المذكورة سليمة الى المعى حيث

(١) جمع نقيّة تصغر نقيّة وهي دودة عقناء صغيرة

تتم وتكثر الى ما لا نهاية في سوائلك الثانوية . ووضح ان الذين اصابوا بهذه العلة من راقهم في الوافدات التي وقعت تحت معاينته كانوا مصابين من قبل بضواهر عسر الهضم والتخمة وغيرها من امراض المعدة . وعال اجنياج النغيفات للثناة المعوية بأنه يوجد نوع منها لا يزال غير معروف لا تؤثر فيه الحوامض ولا يفرخ الا بعد حين من دخوله الى الثناة المعوية في يئته ملائمة . وهذا النوع انما هو " الجراثيم القابتة " التي عُرِف وجودها في غيرها من النفايعات فتم كشف علة الغطاء الخجلي سائر معييات هذه المسئلة فعرِف سبب هياج العلة في بعض الاحوال وانتشارها وافدة لا تبقي ولا تذر ووضعت علة انتكاسها بعد هجومها اشهرًا وسنين عديدة وتبينت حقيقة بقاءها متوطنة في الهند الى غير ذلك من المسائل التي لا تزال متوارية في حجاب الغيب

وقد رد الدكتور كوخ على الوفد الفرنسي وفند ما جاء به من ان في دم المصابين بالهواء الاصفر هنيئات هي سبب حدوث العلة وعلّة تعفن الدم وحدث اعراض المرض كما ذكرنا آنفاً فاثبت ان الهنيئات المذكورة ليست مخفضة بدم المصابين بالهواء الاصفر لانها تشاهد كذلك في الفينوس الارقط وفي ذات الرئة وان قوتنغام كشفها في دم المصابين بالهواء الاصفر ووصفها سنة ١٨٧٢ في رسالته في ماهية الفاعل الحادثة عن هذه العلة فلم يبق الا ان علة الهواء الاصفر هي النغيفات المذكورة ولعلم عن قليل يتوصلون الى العلاج القاطع لهذا الداء والله الوافي

رحلة علمية في شمالي سوريا من ١٥ الى ١٤ من حزيران

لحضرة الناضل الدكتور جورج پوست

(تابع لما في الجزء السابق)

وكان وصولنا الى انطاكية بعد الظهر بساعتين وهي على اثنتي عشرة ساعة عن كسب وست وعشرين ساعة عن اللاذقية على حساب مشي الجبل واما الخيال فيبالحا من اللاذقية في ثمانتي عشرة ساعة ومن كسب في ثمان . وكانت انطاكية فيما مر من الدهر مدينة انيقة البناء شديدة المنعة كما يشهد بذلك سورها الذي يمتد نحو ٤٠٠ متر فوق البلد على سطح الجبل ثم يأخذ مسافة ساعة الى الشمال ثم يغدر الى السهل وكان منتهاه قديماً عند

العاصي . وقد اشتهرت هذه المدينة قديماً بالسطوة والغنى وكانت دولة ملوكها ممتدة من
البحر المتوسط الى ما بين النهرين ومن جبال طورس الى جنوبي فلسطين الى ان خربها
كسرى احد ملوك الفرس وكان السبب في ذلك انه لما افتتحها وملك ما يليها من البلاد
هجاهُ اهلها فامر بتدميرها فدُكَّت برمتها الى الارض ونُسفت بيوتها من اُسسها حتى لم يعد
يُعرف لها اثر

وما لاحظناه في جوار هذه المدينة الجسر الذي يقطع وادي الحرس وكان قديماً
قسماً من القناة الآتية من بيت الماء الى انطاكية فان عضاء هذا الجسر مغطاة براسب
كلسي (استلكتيت) بعضه اكثر من متر غلظاً حتى لا تكاد تظهر من تحته هيئة العضاء
وبنيها الاصلية وانما ترى كأنها صخر طبيعي . ومعلوم ان رسوب المادّة الكلسية يختلف
سرعة بحسب مقدار الماء الراشح ويختلف مقدار هذا الماء لاسباب كثيرة بين قرن وآخر .
فاذا وُضعت عظام في كهف فقد يتفق ان يرشح عليها ماء غزير مدة من الزمان فتكسب
طبقة كلسية غليظة ثم يتحول ذلك الماء الى مجرى آخر مدة اخرى فلا يرسب في تلك المدة
شيء على العظام ولا سبب كنه لا يتأتى لتحقيق مدة بناء العظام في الكهف من غلط الطبقة
التي تغلفها

وما هو جدير بالذكر في انطاكية مملك الانكليس الذي بصطادونه بكثرة فانه
يألف الانهر المكثرة اكثر من الصافية لانه ينقات من الحمأة الراسبة في قعرها ويستغل
بصيده جانب كبير من اهل البلد بان ينقطعوا النهر بسدٍ قطعاً مخزقاً بحيث يجتمع الماء
الى موضع ضيق ينصرف منه فيضعون امام ذلك الموضع شباكاً يتسرب اليها الانكليس
في مجرى الماء فيأخذونه وهو عندهم من جملة اركان التجارة يلحونه ويرسلونه الى سائر
المجاهات

ويكثر في وادي العاصي نبات الموس وينبش الفلاحون عرقه ويبيعونه للتجار
فيرسل الى اوربا وامبركا لصنع الرُب . ولقد كان الجدير باهل البلاد ان يتولوا صنع
هذا الرُب بانفسهم لان الأجر هنا رخصة فتكون نفقاته اقل فضلاً عن نفقات النقل
الكثيرة لما هو معلوم من ضخامة هذا العرق في خفة وزنه بحيث ان جوانات منه لا تجمع
الا قدراً يسيراً ويضاف على ذلك ما يترتب عليه من الضرائب والمكاسب ذهاباً وإياباً
شأن غيره من سائر التجارات والمصنوعات التي كان يمكن اهل البلاد ان يتولوا تجهيزها

في البلاد ويكفوا انفسهم هذه الثقات التي لا طائل تحتمها ولا داعي اليها وقد قضينا بقية يوم وصولنا بتغيير الورق النشاش على رواميز النبات ثم نهضنا في اليوم التالي وهو اليوم الثامن من سفرتنا وقد زال عنا بعض التعب السابق وصعدنا قبل الظهر الى قمة الجبل المشرف على البلد فوجدنا علوه ٤٠٠ متر عن العاصي ولم نجد في ذلك الجبل من آثار الابنية سوى الاسوار والبروج وبركة كبيرة قرب رأس الجبل فيظهر ان تلك الناحية من المدينة لم تكن مأهولة . اما صخور هذا الجبل فكلسية وانما سفحه ناري ويظهر ان وادي العاصي في هذا الموضع قريب من المراكز النارية الباطنة لما بكثرت هناك من الزلازل التي خربت المدينة مراراً وامانت خلفاً كثيراً من اهلها

ثم توجهنا من انطاكية نحو الشمال وبعد ساعتين وصلنا الى قرية لشراكة تلك الناحية فنصننا خيمتنا تحت جبهة كبيرة هناك ثم صعدنا الى جناح الجبل الاحمر الى علو ١٠٠٠ متر تقريباً لنبحث عن نباتات فوجدنا فيه نوعين لم يشرحها احد من العلماء قبلاً وانواعاً كثيرة مما يختص بهذه الاقاليم وفي جملتها نوع من الروند قطراورافو ٧٠ ستيماً ونوع من البلاركونوم (العطر الافرنجي) ازماره ارجوانية بهيجة وكثيراً ما وددنا لو امكننا الصعود الى اعلى الجبل لانه من اغنى المواضع النباتية التي صادفناها في كل تلك الرحلة

اما قرية الشراكة فتمتاز عن سائر قرى تلك الناحية بحسن ترتيب البيوت فان ساحات الدور محاطة بسياج مصنوع من قضبان مركوزة في الارض قد حُبكت فيها عسالج الصفصاف وغيره من الاغصان اللينة وفي كل واحدة من هذه الساحات مأوى للحيوانات الالهية وفي داخلها او بجانبها جنبنة فيها انواع الخضراوات وفي سوق القرية جدول جارٍ تنفرع منه سواقي الى كل جنبنة . وهؤلاء القوم جماعة من جالية الشركس قد نزحوا تلك القرية وعمرها ومع ما هم عليه من الاعترا بوعجبة اللسان وقلة ذات اليد فان ما راينا من حال قريتهم يدل على انهم قوم مروضون من ذوي النشاط والاقدام خلافاً لما راينا عليه الاهالي الوطنيين

وفي اليوم التاسع صعدنا من تلك المحلة الى الجبل المسمى عند اهل ييلان قزل طاغ وهو شمالي الجبل الاحمر ولم نصل الى اعلى قم هذه السلسلة لانها بعيدة الى جهة الغرب غير اننا قدردنا ان علوها يكون نحو ١٠٠٠ متر . والجبل الذي صعدنا اليه كلسي وطني ولم نجد في صخور دقائن وبفصلة عن سلسلة غيور طاغ وادي ييلان وهو اسهل

الأودية الممتطرفة من الساحل الى سهل حلب وقد شرعت الحكومة في مد سكة
للجملات فيه منذ نحو ١٥ سنة وفي اليوم مهمة بانتمائها الا انها لا تصلح للجملات الا من يبلان
الى الاسكندرونة

ويمتد شرقي جبال غيور طاع سهل فيه بحيرة تعرف ببجيرة انطاكية ويقال لها
في التركية اك دنس وينحدر اليها من الشمال نهران ينصبان فيها احدهما شرقي ويسمى نهر
عفرين والآخر غربي ويسمى نهر قرأسوى وبينهما مستنقع متسع لو حُفرت فيه ترع واخاديد
لصلح لزراع الارز وهو الآن مهمل لا يبيد سوى اسراب الطير التي تأوي الى بركه
ثم صعدنا الى راس الجبل المشرف من الشمال على وادي يبلان وهو اول قمة من
سلسلة غيور طاع وتكسوه الغابات الى قرب راسه ولا سيما من جهة الشرق وكثيراً ما
يأوي الى هذه الغابات الخنازير البرية والثمورة. وعلو هذا الجبل ١٧٠٠ متر كما سبقت
الاشارة اليه وهو مؤلف من صخر كلسي لبناني وبقيّة رؤوس هذه السلسلة لا تظهر اعلى من
ذلك ولم يوجد على احدها ثلج في ذلك الوقت غير ان اكثر سفوحها مكسوة بالغابات.
اما الصخر الناري فيبرز عند سفح هذا الجبل فوق يبلان بقليل

اما قرية يبلان فهي اشبه بـ رحلة من لبنان مبنية على جانبي وادٍ عميق ومنظر بيوتها
كبيوت رحلة وكذلك نالوها فان ترابها ابيض وفيها وحولها كروم كثيرة ويشرف عليها
جبال شامخة وموقعها حصين جداً يمكن نفراً قليلاً فيها ان يدافعوا جيشاً كثيراً
وفي اليوم العاشر نزلنا من يبلان على السكة الجديدة الى الاسكندرونة وكانت الصخور
نارية الى مسافة نصف ساعة ثم علاها النضد الطباشيري ثم الكلسي اللبناني ولم نعد
نرى الصخور النارية. وعند سفح الجبل رأس العين وهو ينبوع كبير مؤلف من عدة ينابيع
تنبع بقوة شديدة عند ملتقى الجبل والساحل عذبة الماء في الغاية وهذا الماء مجرور الى البلد
في انابيب من الفخار الا انه يصل فاتراً خبيثاً بسبب العشب المتولد في الانابيب ولذلك
يعاف اهل البلد شربه ويتاعون الماء من الستائين مجلوباً على ظهور الدواب. على ان
اكثر هذا الماء يذهب سدّى بل ينشأ عنه اضرار وخيمة لانه ينصب الى مستنقع فذر جداً
لما يطرح فيه من اقدار المدينة فيتصاعد عنه انجزة غليظة تنشأ عنها امراض عضالة مع انه
كان من الممكن ان يغول ذلك النبل الى مروج خصيبة او يستغل منه على الاقل
مقدار عظيم من الارز

وجملة القول ان البلاد التي جلنا فيها في هذه الرحلة بلاد اتيقة مخصصة وفيها من الصفات الجيولوجية ما يرتاح اليه المولع بهذا الفن جداً وغاباتها مائة من اصناف النبات التي لا وجود لها في جنوبي سوريا وماؤها كثير متفرق في سواقي لا تحصى الا ان جانباً كبيراً من اراضيها غير مأهول وقد جمعنا في سبعة ايام الشغل مدة الرحلة ما ينيف على مئتي نوع من الالبنة الخاصة بها خلا الانواع المشتركة بينها وبين جنوبي سوريا . انتهى

— ٥٥٤ —

عوالم الحج

وجهت الحكومة الفرنسية لجنة من اهل العلم للبحث فيما يمكن الوقوف عليه من احوال العوالم الحية على اعماق مختلفة من البحار فأبنت بعد البحث الطويل والاعمال الشاقة وقد وقفت الى اكتشاف بديع وهو ان في الاوقيانس عالمين متميزين من الحيوانات لا يختلط احدهما بالآخر الواحد منها سطحي وهو الانواع المعروفة من حيوان البحر والآخر غائر يبدأ ظهوره عند عمق ٢٥٠٠ متر وقلماً يتجاوز ٢٠٠٠ او ٤٠٠٠ متر ولا يصعد الى سطح البحر على الاطلاق

فصار من هم العلماء بعد ذلك ان يبحثوا فيما يعرض لهذه الحيوانات اذا تبادلت بينهما اي اذا صعدت الغائرة منها الى السطح او غاصت الطافية الى الغور فكان من نتائج الامتحان ان صعود الغائرة منها الى السطح ينضي بها الى الموت لاعماله لانها لا تصل اليه الا مبتنة وتتغير بنيتها فنصير رخوة هشّة القوام سهلة التمزق في الغاية . واما انزال السطحية الى الغور فلم يمتنعوا الى الآن الا ان المسيو رنيار عمد فيه الى بعض التجارب الصناعية فانخذ آلة خاصة تمكن بها من ضغط الهواء بحيث يكون ضغط ١٠٠٠ جو مئة مساوياً لضغط ١٠٠ متر من ماء البحر ثم امتحن فعل قوأت متناوبة من الضغط في انواع مختلفة من الحيوان

فبدأ امتحاناته بالمواد الخمرية بان اخذ خمير الجعة وعرضه على ضغط الف جو بضع ساعات ثم رفع عنه الضغط وجعله في ماء مذاب فيه مقدار من السكر فلبث كائناً ساعة من الزمان لا يبدي حراكاً ولا يظهر فيه ما يدل على الحياة ثم عاد من بعد ذلك الى حاله الاولى كما كان قبل الضغط . وعاد فعرضه وهو في سكر العنب على ضغط ٦٠٠ الى

٧٠٠ جو فكان كلما ازداد عليه الضغط ابطأت حركته وتوقفت اعماله فاذا رفع عنه عاد الى ما كان عليه من حركته وانما وظائفه

ولا يخفى ان سطح البحر والاقياناسات مشحون بجسيمات حويصلية حية فالماخوذ من التجارب المتقدم ذكرها انه اذا نقلت تلك الجسيمات الى اللجج القعيرة ماتت لوقتها او لبثت في حال السكون لقوة الضغط عليها. اما ما يتعلق بالنبات فقد علم انه لا يتجاوز ٦٠ مترًا عمقًا بخلاف الحيوان ومع ذلك فقد أخذ شيء من الغلفق الجري وعُرض على ضغط معلوم ثم وُضع في الشمس فالبث ان مات وتفرق انصاله في بضع ساعات. وعُرضت بعض البنور على ضغط الف جو فلما رُفع عنها الضغط لبثت اسبوعًا في حال الكون التام ثم اخذت بعد ذلك في التفرنج حالة كون غيرها من البنور التي لم تضغط قد فرخت قبل ذلك بزمان

ثم اتخن فعل الضغط في ضروب من النقايعات الحيوانية فبعد ان عرضت على ضغط ٦٠٠ جو سقط بعضها الى قعر الانبوب الذي أُجري فيه الامتحان ولبث البعض الآخر في سكون لا تظهر له حركة تحت المجهر ولكنه عاد في زمن يسير الى ما كان عليه قبل ذلك. واجريت ايضا امتحانات مثل هذه في الهمليات والفشريات وغيرها من الحيوان فكانت النتيجة من كل ذلك ان الضغط الشديد يفضي الى الموت في جميع هذه الاحوال

ولم تقصر هذه التجارب على مثل ما ذكر من الحيوانات المخطئة في البناء ولكنهم اجروها في الفيريات ايضا فاخذوا سمكة وعرضوها على قوات متفاوتة من الضغط فلم يظهر فيها شيء الى ضغط ١٠٠ جو فلما بلغت الى ٢٠٠ استرخت قواها وتلذذت فلما رُفع عنها الضغط عادت بعد قليل الى ما كانت عليه ولما بلغت الى ضغط ٣٠٠ جو اشرفت على الموت وعند ضغط ٤٠٠ جو ماتت فعلاً وتيبست تيبساً شديداً. ومن هنا علم ان الاسماك يمكن ان تقوص في اللجج الى ما بين ٦٥٥٠ و ٨١٨٨ قدماً فاذا تجاوزت هذا الحد هلكت

وقد اخذوا بجنون في هذا التيبس الذي يحدث بعد الموت فكان من جملة التجارب التي امتحنوها في ذلك ان بعضهم عرض فخذ ضفدعة على ضغط ٤٠٠ جو فتيبست التيبس شديداً حتى كان كسر الجسد يرمي الى شطرين اسهل من لي العضو

المتيسر وهو يحدث حال وقوع الموت ويلبث الى ان يتدث الفساد في الجثة . ومن الغريب انهم وجدوا العضو المعروض على الضغط يزيده عما كان عليه قبل فقد وزنوا احد اطراف ضفدعة قبل الضغط فكان ١٥ غراماً ثم وزنوه بعد ضغط ٦٠٠ جومدة خمس دقائق فكان ١٧ غراماً وهذا عكس ما يحدث في الحيوانات الفائرة اذا رُفعت الى سطح الجرفان قوامها حينئذ يصير هشاً سهل التفتت كما اشرنا اليه من قبل ولا تزال الامتحانات جارية في هذا البحث الجديد للوقوف على معلومات وافيه فيه



حل المسئلة الجبرية الاولى من الجزء التاسع

$$\text{المعادلة } \overline{د + ك} + \overline{د - ك} = \overline{ب - د - ك}$$

بتربيع الجانبين والمقابلة لنا

$$(١) \quad \overline{ب - د - ك} - \overline{د - ك} = \overline{د} \quad \text{وبالتعويض لنا}$$

$$\overline{ب - د - ك} = \overline{ل} \quad \text{وبالتعويض لنا}$$

$$(٢) \quad \overline{ب - ل} = \overline{د} \quad \text{وبانعام التربيع الخ لنا}$$

$$(٣) \quad \overline{ل} = \overline{ب} + \overline{\frac{د^2}{ب}} + \overline{\frac{١}{ب}} \quad \text{وبتربيع الجانبين لنا}$$

$$(٤) \quad \overline{ل} = \overline{ب} + \overline{\left(\frac{١}{ب} + \frac{د^2}{ب} \right)} \quad \text{ولنا حسب الفرض } \overline{د - ك} = \overline{ل} \text{ وبالتعويض عن ل فيهما في (٤)}$$

$$\overline{د - ك} = \overline{ب} + \overline{\left(\frac{١}{ب} + \frac{د^2}{ب} \right)} \quad \text{انتهى}$$

$$\overline{د - ك} = \overline{ب} + \overline{\left(\frac{١}{ب} + \frac{د^2}{ب} \right)} \quad \text{انتهى}$$



ثم اننا ننبه الرياضيين الى حل مسئلتنا المدرجة في ذلك الجزء عينوهي

ما قيمة كل من (ك) و(ي) في هاتين المعادلتين

$$\text{احد المشتركين في } \overline{ك + ي} = \overline{ب} \text{ و } \overline{ك + ي} = \overline{د}$$

مجلة الطبيب

مراسلات

ورد إلينا من حضرة صديقنا الفاضل الدكتور سليم افندي المجلج هذه الرسالة
فائتناها بنصها الشائق

نفثة مصدر

قرأت في هذه الاثناء في المجلة العلمية الفرنسية الصادرة بتاريخ ١٩ تموز الغابر
خبر انشاء مجلة طبية في مدينة الاسكندرية نسي "بالاتحاد الطبي المصري" تصدر كل
شهر مرتين باللغتين الفرنسية والطلانية معتمدة الادارة والانشاء الى لجنة من الاطباء
القاطنين في ذلك القطر ولدى نصفي اسماء اللجنة المذكورة لم اجد بينها اسما لطبيب
مصري او تركي او سوري بل جميعهم اجانب من فرنسيس وطلان وانكليز ويونان
واسبانول وغيرهم . وغاية هذه المجلة كما يؤخذ من الخبر المذكور تقرير الحوادث المهمة
المتعلقة بالامراض الخاصة بالقطر المصري وشرح الحالة الطبية المصرية (التبيوغرافية
الطبية) والمواظبة على البحث في مسائل علم الصحة الكبير الاهمية وعلى الخصوص في
الافطار المشرقية التي لا يزال هذا العلم فيها اسما بلا مسمى (كذا) الى آخر ما ذكر
من هذا القيل

واني على علمي بما يترتب على هذه المجلة من المنافع الجمة واعترافي بفضل الفائمين
بها لا ارى بدا من التصريح بالنكير على الطريقة التي سلكوها الى هذا المقصد واستشارهم على
اطباء البلاد بهذا العمل الوطني الخطير مع ما يستشف من خلال كلامهم من قلة الاعتداد
باطباتنا الوطنيين مع انه لا يجهل احد ان في مصر مدرسة عالية قديمة العهد تدرس فيها
العلوم الطبية بجميع فروعها وقد خرج منها من نطاسي الاطباء من وضع في الآفاق فضلهم
وعرف في صناعة الشفاء نبلهم وفيها من الاساتذة الوطنيين المشهورين في هذا الفن عصاة
لم في حلبة الطب سباق معلوم وفضل غير مكتوم بما انتشر لهم من التصانيف الكثيرة وما
اشتهر عنهم من الاعمال الخطيرة فمن الغريب بعد هذا ان لا يوجد من هؤلاء كلم في
الاسكندرية ولا في سائر القطر المصري من يكون اهلا لان يتدب للانضمام في عضوية

الجملة المذكورة وما اخلال السبب في ذلك الا ضعف ثقة ساداتنا الاوربيين بعلمهم كما يشف عنه كلام الجملة المذكورة مع علمنا اليقين بان جماعة منهم قد اخذوا الطب عن المدارس الاوربية نفسها... ففي ذلك من الاجحاف بفضل اطبائنا الوطنيين ما لا يحسن انغاضي عنه ولا يجمل السكوت عليه وما كان اجدرهم ان يكونوا هم البادئين بهذا العمل المجيد والصنع المفيد في ظل الحضرة الخديوية ايدها الله واعلى بها منار العلم على ما عؤد بها من الاخذ باسباب فلاح الوطن وتوثيق الالفة بين المعتظلين تحت لواء عدلها الرفيع ولا يتغافوا عن هذه المأثرة الوطنية لعصابة من الاجانب تباين اجناساً والسنة واوطاناً وتباين الوطن المصري بل الشرقي جملة فتملاً بطون الصحف من الكلام على تاريخ بلادنا وعلومها وصناعاتها وامراضها واحوالها الصحية ونحن لاهون عن ذلك مع تحمل الازدهاء والالتهمان ولقد كانت يودي لواتلفنا نحن الاطباء المنضمين بجماعة هذا اللسان العربي من مصريين وسوريين وتعاقدنا للقيام بمثل العمل المشار اليه وما ياخذ اخذه من انشاء المجامع العلمية الطبية سعياً في تحصيل الفوائد الصحية ونشر الحقائق الراهنة الصادرة عن خبرة لا يشوبها جهل ولا التباس فان نقاعدنا عن ذلك ولا سيما بعد السبق اليه والغلبة عليه لمن مداعي العار والهوان وبواعث الانحطاط والخرسان هذه تذكرني ارفعها الى اخواني الاطباء الوطنيين راجياً من اطاع عليها ان لا يحملها على شيء من سوء القصد وانما هي نثرة مصدر غلبتني على بثها الارباحية الوطنية وفي مأمولي انها لا تقدم من ذوي الغيرة اقبالاً ولا تخلو عن منفعة ان نعتت الذكرى

من بيروت في ٢٥ آب سنة ١٨٨٤ (بحرورها)

استدراك

قد اطلعنا في طبيكم الاغر على المقالة التي اتيتم فيها احصاء مدارس بيروت وابنان ولدى تصفحها لم نجد بين تلك المدارس ذكراً لمدرسة عين النش التي انشأها الملك المليك الرحمة المطران اغايوس الرياشي واغناها بالاقواف الوافرة والاملاك العامرة حتى ان ربهها كاف للقيام بنفقات ٥٠ تلميذاً ومعلمهم مجاناً واذا فرض على كل تلميذ المبلغ الذي تخملة حالة سنوياً امكن ان يجمع في المدرسة المذكورة الى ١٠٠ تلميذ وعلى هذا الوجه تعد من

أكبر مدارس لبنان الحرة بالذكر. نعم لا ننكر انها الآن لا تستحق ان تدخل تحت عداد
الكتاتيب الصغيرة التي ذكرتموها اجماً لآلثة منذ وفاة منشئها الطبيب الذكر الى هذا
اليوم لم يدخلها تلميذ ولم يقرأ فيها حرف ولكننا رغبتا اليكم في ذكرها لاننا اسفنا على هذه
المأثرة الكريمة ان تبقى مطوية تحت ظلال التعطيل ورجاء ان يكون في ذلك ذكرى
لارباب الحل والعقد لعلهم ينشطون لحملها من عنال عطلتها واخراج منافعها الى حيز
الوجود فانه ولا شك لو كانت هذه المدرسة مفتحة منذ التاريخ المذكور قبلاً وهو نحو ثمانين
سنة وفرضنا ان التلميذ يستكمل دروسه في اربع سنين لكان قد خرج منها الى الآن نحو
مئة تلميذ على اقل التقديرين المذكورين سابقاً وهي خسارة تذكر بالنسبة الى حال البلاد
والى حال هذه الطائفة على الخصوص. فنرجو من كرمكم اثبات هذه الاسطر في مجلتكم
الغراء ان وجدتم لها مسوغاً والا فلکم فيها رأيكم الموفق ان شاء الله

احد قرآء الطبيب

من ابناء طائفة الروم الملكيين

في بيروت

قلنا اننا لم نذكر المدرسة المشار اليها في جملة مدارس لبنان لما علم من ان غرضنا
متعلق بالمدارس العاملة او التي في حكمها وهي التي عطلت تعطياً موجلاً على رجاء العود
الى افتتاحها قريباً كما لم نذكر في جملة مدارس بيروت المدرسة الوطنية للطبيب الذكر
المعلم بطرس البستاني للسبب عينه مع ما اشتهر لهذه المدرسة من الفضل العظيم في خدمة
الوطن والسبق في هذه الحيلة مما ينطق بالثناء على منشئها الفاضل وبسند ر عليه الرحمة
والثواب. واننا لنوافق مكاتبنا الفاضل على ما اهداه من افتتار البلاد الى مثل المدرسة
المذكورة والاسف على ضياع منافعها وما فيها من المأثرة والذكر المحمد وفي مأمولنا ان ما
تفضل به من الكلام يوافق من وجه الهم سمعاً واعياً وقلباً صاغياً والله المسؤول ان يسد لنا
جميعاً الى ما به نفع العباد و عمران البلاد ببنو وثوقه

ثم انه قد فانتا ان نذكر في جملة مدارس بيروت مدرسة باكورة الاحسان التي
عُيِّنت بانشاءها جمعية زهرة الاحسان وهي الجمعية التي عقدت في هذه المدينة منذ سنة
١٨٨١ من بعض ربات الفضل والصالح من خواتين طائفة الروم الارثوذكس لعل

المبشرات ونشر الآداب الانثوية وكانت باكرة اعمالها العلمية انشاء هذه المدرسة كما يدل على ذلك تسميتها وهي اول مدرسة طبية انشئت لتعليم الاناث تعلم فيها العربية والفرنسية بآدابها والرسم والموسيقى وتدير المنزل وفنون اليد وكانت تلبسها في هذه السنة ٨٠ منهن ٣٠ مجانيات ومدرساتها ومدرسوها ٨

وصايا صحية

المداواة بالعنب - ليس من غرضنا ان نثبت في هذه المجلة مزية العنب على سائر الثمار من حيث هو فأكمة لذينة الطعم طيبة النكهة فان ذلك ما لا يحتاج الى التنبية عليه وانما اردنا ان نذكر على سبيل الاجاز طريقة الداواة به ومنفعته في بعض الاحوال المرضية وماله من الانر الحميد في تحسين الصحة وتقوية الجسم وافادته سمنا نافعا فاننا في الفصل الذي يجب ان لا تهمل فيه منافعة

اذا استعمل العنب غذاء على طريقة مرتبة في اوقات معينة يكسب الجسم عافية وينهض نشاطا ويعوض عن هزاله باليمن وذلك لانه يتضمن كثيرا من العناصر المفيدة حتى شبه بعضهم عصار العنب بلبن النساء وشبهه آخرون بلبن الفرس وهو اقرب الشبهين لكثرة ما يتضمنه من المادة السكرية التي تقوم مقام المادة المعروفة باللبين وهي العنصر الاصلي في اللبن. على انه يفرق عن اللبن بانه لا يوجد فيه شيء من الزبد ولكنه يتضمن بدلا عنها الحامضين المعروفين في اصطلاح الكيماويين بالحامض التفاحيك والحامض الطرطريك صرفين او متعديين ببعض المواد كالبوتاسا فيتكون من هذا الاتحاد املاح البوتاسا المزوجة القاعدة وهذه الاملاح تعمل بفعل التغذية فلذلك يكون العنب دواء نافعا في بعض الاحوال المرضية التي سنذكرها فتضمنه المادة البوتاسية القلوية الكثيرة النفع فيها

واحسن انواع العنب للغذاء والدواي ما كانت قشرته رقيقة ونعومة قليلا صغيرا مستدير الشكل وجوهره متماسكا وحلاوته ليست بالشديدة فان بعض انواعه ما لا توجد فيه الصفات المذكورة قد يضر ولا ينفع لان كثيرا منه يكون مسكرا ثقيلا على المعدة يحدث تخمة وقد يكون سببا في حدوث البرداء وغيرها من الحميات الغيلية. اما مقدار ما يستعمل منه

فمن ثلاث اواني الى رطل ونصف فاكثر موزعا على ثلاث مرات صباحا وقبل الظهر ونحو
العصر في فترة ما بين طعام وطعام. ويجب ان يتبدأ استعمال القدر اليسير ويزاد كل
يوم تدريجاً ويلاوم عايد شهرين فاكثر واذا لم يجد مستعلة فائدة به وارتباحا اليه يقتصر منه
على القدر اليسير وفي كل حال يجب مص العصار ولتظ العجم والقشر
وما يعين على حصول النفع به الاعتدال في المأككل وترتيب اوقاتها ترتيباً موافقاً
لحالة الصحة وعوائد المريض وينبغي ان يعول معه على استعمال اللحوم بانواعها ويمنع عن
المأككل الكثيرة الادام حذراً من حدوث النخبة ويعتمد على الرياضة فانها متممة للنفع
داعية الى العافية

اما المنافع الحاصلة من استعمال العنب فمنها ما قد مناه من تقوية الجسم وتحسين
الصحة العامة وحصول السن ومنها زيادة شهوة الطعام وسهولة حدوث الهضم وادرار البول
وبعض انواعه يجدي اسمالاً فيكون نافعا في القبط المستعصي والبدن يحدت قبضاً
فيكون نافعا في الاسهال وذلك انما يعرف بالاختبار فيمكن ان يغير النوع المستعمل تبعاً
للمغاية المنصودة

واما الامراض التي تفيد فيها المداواة بالعنب فهي على ما ذكره بوشردا عسر الهضم
والقبط الاعتيادي والباسور وامراض الكبد المزمنة مع برفان او بدونه والقولنج الصفراوي
والحصى الكبدية وضخامة الطحال التابعة للحبيات المنقطعة وبعض حوادث الذرب المزمن
وزكام المثانة وبعض حوادث الحصى البولية والمثانية. وقد وصفت المداواة بالعنب في
احوال التسمم باملاح الزئبق والرصاص وفي الدنرس ولكن يشترط ان تكون مصحوبة في
هذه الحالة الاخيرة برياضة عنيفة. وقبل ان استعمال العنب يفيد في زكام الشعب المزمن
والسل والخنازير وفي الدرجة الاخيرة من الشبهة وفي السوداء (الهيوخندريا) والمستيريا
المصاحبة للعرض الاخضر وفي امراض الجلد النفاطية المزمنة اذا لم يكن في البول سكر
وغير ذلك. على ان منفعة في بعض هذه الاحوال لا يقطع بها ولكنه على كل حال
مأمون العافية اذا استعمل بمنتهى القوانين المذكورة

آثار ادبية

كتاب لحة الناظر في مسك الدفاتر - كتاب اغنى اسمه عن تعريفه تأليف حضرة
الفاضل الكامل المعلم ظاهر خير الله الشويري اودعه جل همات هذا الفن الايق على
طريق جديد الخي عيم الفائدة سهل الاستعمال وذيلة برماله سماها ترويض المباشر
ضمنها المسائل العلمية في الفن المشار اليه مرتبة ترتيباً لطيفاً واضح المسلك حسن الاطراد
ثم بها الفائدة النظرية المستفادة من الكتاب. نجاء مؤلفه هذا غاية في بابها بين العلم
والعمل صالحاً للطلب المدرسي والاستعمال التجري على وجه قريب المأخذ كافل بالغنى.
فحن تقي على المؤلف الثناء الجميل ونحت اهل الوطن على اغتنام فوائد هذا الكتاب
فانه اثن ذخيرة للطلاب واکرم هدية للكتاب

كتاب كيلة ودمنة - ثانياً نسخة جديدة من هذا الكتاب بارزة في وني بنجل
الحبر الفارسية وطرار يلق ان نغلي بو المطارف السندية قد عني بتمثيلها حضرة الكاتب
الاريب الشيخ خليل اليازجي بعد ان جمعها من ثلاث نسخ مختلفة احداها النسخة المطبوعة
في بارنرسنة ١٨١٦ بعناية الطبيب الذكر العلامة دساي المشهور الآتي ذكرها والثانية
نسخة مطبوعة من عهد غير بعيد بكمال العناية والتصحيح في مطبعة بولاق المشهورة والثالثة
نسخة قديمة قد خطت مذ سنة ١٠٣٠ للهجرة. فاتفق من هذه الثلاث نسخة واحدة جاءت
جامعة لحاسن مذهب ما في بعضهن من شوائب التعريف والتصحيح وقد نغح حكايتها ما
لا يلائم آداب العصر وزاد في بعضها ما افنضاه سياق الكلام ومتابعته وضبط الفاظها
بالشكل الكامل مع تفسير الغريب منها فجاءت نسخة كاملة وافية بالفائدة والفكامة على
غير غثائره ولا اشكال حرية بان تحوز رضى الخاصة والعامة وان نتمتع في مدارس الادب
ومجالس اللهو ورواء الجمال

ولابأس ان نلم في هذا الموضع بذكر شيء من تاريخ هذا الكتاب وما تقلب عليه
من الاطوار وما بلغ اليه من تراخي الذكر وبعد الشهرة وكثرة تداول الايدي له واشتغال
الناس به على اختلاف طبقاتهم ومذاهبهم واجماعهم على اثاره وتفضيله على ما صوّاه من
الكتب الموضوعة والا قاصيص المصنوعة وذلك لما اشتمل عليه من الاغراض الادبية

والسياسية وما استبطنته من فنون العلم والحكمة تحت ثوب الفكاهة واللهو بحيث اخذ من كل فؤاد موضعاً وكان فيه لكل ناظر ارب وكل مطالع لذة . وقد انفرد عن سائر ما كتب في هذا النوع بهزئين ما حدّ الاعجاز اولها كثرة ما فيه من الحكايات المتواصلة والامثال المتداخلة بحيث يجد فيه المنفك فنوناً من الحديث ذاهبة كل مذهب على ارتباط بعضها ببعض وايراد كل عن سبب . وإثباته انه لم يخط في حرف الا قصد به شيء من الحكمة العائدة الى توفير مادة العقل وتهذيب السيرة والسريرة والدربة في الاحوال المعاشية والمعادية فهو من الوجهين غاية في بابه لا تجد له مثيلاً في جميع ما اشبهه من النصائف حتى انه معدود من كنوز الحكمة المشرقية بل الحكمة الادمية التي لم يجمع منها في كتاب ما اجتمع فيه على صغر حجمه وقلة جريه . ولذلك غنيت كل امة من ام الحضارة منذ عهد الفرس والعرب من بعدهم الى عهدنا هذا بنقله الى لسانها وما زال مطمحاً لنظر الملوك ومحلاً لارتياحها وايثارها وشغلاً شاعراً لاهل العلم حتى استخدم كثيراً من اكابرهم وخاصتهم بنقله وتهذيبه ومعارضته وتحويل ما لا يوافق رأيا منه الى ما يوافقه وحسبك انه على كثرة نسخ في كل لسان لا تكاد تجد واحدة منها تطابق الاخرى بل كثيراً ما ترى في اللسان الواحد منه عدة نسخ كل واحدة منها صورة مستقلة حتى ذكر العلامة دسائي انه كان بين يديه سبع نسخ منه في العربية وحدها كل واحدة منها مباينة للآخرى في متن النصّ وعدة الابواب وترتيبها حتى اشكل عليه اختيار نسخة يعتد بها في الطبع وذكر له فضلاً عن ذلك بضع عشرة نسخة في غير العربية لم تنفق اثنتان منها على نص واحد وهو منتهى العجب

وقد اجمع المحققون على ان هذا الكتاب من اوضاع الهند وان ورد في بعض الروايات الضعيفة ما يخالفه . وفي مقدمة الكتاب لعلي بن الشاه الفارسي ان واضعه يبدأ (او يبدا) الفيلسوف الهندي بايعاز الملك ديشليم في حديث مذكور هناك والذي يؤخذ من هذه الرواية ان زمن وضعه كان قريباً من عهد الاسكندر الكبير فيكون نحو اواخر القرن الرابع قبل الميلاد . وذهب المتأخرون من علماء هذا العصر الى ان واضعه رجل من حكماء البراهمة يقال له وخنوشرما كان مؤدباً لابناء احد ملوك الهند في زمن مجهول قبل قبل الميلاد بالنسبة وقيل بعد ذلك بقرون كثيرة وقيل قبل الميلاد بمئتين وخمسين سنة وعلى هذه الرواية يكون يبدأ ديشليم من جملة الاسماء الموضوعه في الكتاب والله اعلم

واول من انتسخ هذا الكتاب من الهندية طبيب فارسي يقال له برزويه وهو
 المذكور في مقدمة الكتاب انفعه كسرى انوشروان الى الهند في اوائل القرن السادس
 للميلاد فنقله الى اللسان البهاوي وهو اللسان الفارسي القديم وقيل كان لغة ماداي. وكان
 الاصل الهندي فيما نقله دسائي عن ابي المعالي نصر الله بن عبد الحميد الفارسي الآتي
 ذكره عشرة ابواب وهي باب الاسد والثور من النسخة المشار اليها قبل الى باب الاسد وابن
 آوى الناسك وباب البهوه والاسوار والشعر وسائر الابواب مزيدة في النسخة البهلوية
 الآ باب عرض الكتاب فانه لعبد الله بن المتفّع زاده عند تعريبه لهذا الكتاب على عهد
 الخليفة المنصور في اوائل القرن الثاني للهجرة شرح فيه بيان ما تضمنه الكتاب والغاية التي
 جرى اليها واضعه والتمرة التي ينبغي للحكيم ان يلتمسها فيه. وقد عارض في هذا الباب
 سائر ابواب الكتاب بما اودعه من البلاغة والحكمة وضرب الامثال ما دل على ما اوتيته
 من قوة الذهن وتبل النفس وسعة الخاطر فضلاً عما اودع الكتاب برهته من الفصاحة
 والسبك وحسن اختيار الالفاظ والاساليب حتى لا يتبين فيه اثر للتعريب. ومع كثرة
 ما نقل عليه من التبديل والتحويل وما اعنور من تحريف النساخ طوراً بعد طور
 لا يزال آية في الفصاحة ينادي بلسان حاله بيلي القيص وفيه عرف المندل

واول نسخة لهذا الكتاب ذكرت بعد العربية النسخة اليونانية لسمعان بن شبت
 نقلها عن العربية في اواخر القرن الحادي عشر للميلاد. ثم النسخة الفارسية لآبي المعالي
 نصر الله بن عبد الحميد المذكور قبل لعهد بهرام شاه الغزنوي في اوائل القرن السادس
 للهجرة نقلها عنها ايضاً ولعل بين الترجمتين ما لا يزيد على عشرين سنة. وتواترت ترجمة
 الكتاب بعد ذلك الى لغات شتى فنقل الى اللاتينية والعبرانية والسريانية والاطليمانية
 والاسبانية والفرنسية والالمانية والتركية والمانيّة والهندية الحديثة وغيرها وله في بعض
 هذه اللغات نسختان فأكثر. وذكر ان الاب دويواس نقله الى الفرنسية سنة ١٨٢٦
 عن الهندية القديمة نفسها. وكل هذه النسخ ما خلا النسخة الاخيرة ماخوذة عن سنة ابن
 المتفّع لان النسخة البهلوية ذهبت من ايدي الروس عند غزوة العرب لم على عهد الماروك
 الساسانيين فبنيت النسخة العربية خلفاً عنها واليها ينتهي غيرها من النسخ المتطاولة في
 سائر اللغات

تنبيه

لا يخفى ان ما نكتبه احبائنا من الفوائد الصناعية انما هو ثمة لا تأسيس نفى انما نكتب به الى ارباب الصناعات من ألفوا اصطلاحه واخبروا وجوه استعماله الى الذين لم يعاطوا تلك الصناعة حتى يكون بمنزلة تعليم لهم. وقد ورد علينا من ايام اعراض من احد قرآء الطبيب في دمشق يذكر فيه انه امتحن طلاء الخشب الذي اوردنا صفته في الجزء الثامن من قلم الذكي النجيب انطون افندي الجاويش وانه كرر الامتحان مرتين فلم يصح لان السندروس لم يخل في الكحول ويسألنا ان نفتحته بانفسنا. قال وانما جرى هذا الامتحان ليرى موضع الطبيب من صحة ما بصفه لانه يحتاج الى الطلاء المذكور لانه ليس من اهل هذه الصناعة وهناك كلام آخر اضربنا عن تلك خوف الظنة والعبرة بما ذكرناه ولما كنا واقفين بصحة ما اوردناه هناك من الفوائد لعلمنا بان كاتبها لم يثبتها الا عن خبرة عمدنا الى امتحان العمل فصح معنا من اول مرة وذلك بان وضعنا الكحول على النار على نحو ما وصف هناك ووضعنا فيه السندروس اولاً وحركناه تحريكاً متواصلاً وهو في درجة الغليان حتى ذاب عن آخره ثم اضعنا الفافونيا وبعد ان ذابت افرغنا المزيج في زجاجة هي الساعة بين ايدينا ولما اخذ هذا الطلاء يصنو استعماله فاذا هو في غاية الجودة. ولذلك فرجأوتنا في الذين يجيئون امتحان ما نصفه ان يستعينوا عند الامتحان باهل العارفين به ولا يكتفونوا مثل هذا الاعنات

ملحة عصرية - وقف "احد مشاهير الاساتذة التلكيين" في تلامذته فخطب فيهم وحضهم على الاجتهاد والتهبات ثم قال واني اضرب لكم مثلاً على ذلك بغنيي عن اطالة الشرح اني كنت قرأت في احدي الجرائد الاميركانية (لعلمها السيانتفك اميركان) ان البيض البرشت^(١) من انفع ما استعمل الخطباء لجلاء الصوت ونفويته وكنت اكره البيض البرشت حتى لا تقوى معدتي على ضبطه لكني غالبت نفسي على اكله مرة بعد اخرى وثبت على ذلك مدة وهاء هذا اليوم بحمد الله اكل اول اكال بيض برشت. انتهى بانظرو

(١) هو البيض الذي لم يبالغ في شيو فني لا جامداً ولا مائناً "والكلمة فارسية" اصلها نيم برشت ومعنى نيم نصف وبرشت مشوي ثم تصرف فيها العرب فنالت نيمرشت او نمرشت وخففوا في هذه الالام فاستطاعوا "النون والياء والراء" وجعلوا مكانها الباء والراء.